

ZMLUVA O VZÁJOMNEJ SPOLUPRÁCI

e. 146/2015

uzatvorená medzi nižšie uvedenými zmluvnými stranami v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov

1. Zmluvné strany:

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
IČO: 30794544
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
číslo účtu: IBAN: SK05 0900 0000 0050 2800 1024, SWIFT: GIBASKBX
konajúce osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Bratislavská organizácia cestovného ruchu

sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, SR
IČO: 42259088
bankové spojenie: 4015240996/7500, Československá obchodná banka, a.s.
zapísaný: Register MDVRR SR 28351/2011/SCR
konajúca osobou: MUDr. František Stano, predseda predstavenstva
PhDr. Katarína Lettrichová, podpredsedníčka predstavenstva
(ďalej len „**BTB**“)

BKIS a BTB (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť. BKIS ako nastupujúca organizácia Mestského domu kultúry a osvetu, ktorý bol iniciátorom vzniku pôvodného projektu „Kultúrne leto“ z roku 1975, je tak hlavným dramaturgom, producentom a organizátorom festivalu „Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2015.“

BTB je právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. Jednou z jej základných činností je podpora a spoluorganizovanie kultúrneho, spoločenského a športového života a zachovanie prírodného a kultúrneho dedičstva a ich marketing a propagácia pre obyvateľov mesta Bratislavy a jej návštevníkov.

Vzhľadom na zámer rozvinúť dramaturgiu festivalu **Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2015** o zaujímavé cykly a podujatia a tým zvýšiť atraktivnosť destinácie a programovú ponuku pre návštevníkov v hlavnej turistickej sezóne sa BKIS dohodlo s BTB spolupracovať a zhodli sa na nasledovnej spolupráci.

2. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán na podujatiach uvedených v prílohe č. 1 k Zmluve, ktoré sa uskutočnia v rámci festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2015.
- 2.2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že názov podujatia dňa 30.08.2015 (príloha č. 1) bude doplnený dodatkom k tejto zmluve.

3. Povinnosti zmluvných strán

3.1. BKIS sa zaväzuje:

- 3.1.1. komplexne zorganizovať kultúrne podujatia podľa prílohy č. 1 a 2 vrátane zabezpečenia programu, propagácie a technického zabezpečenia;
- 3.1.2. zorganizovať podujatie v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a splniť všetky povinnosti voči príslušným orgánom verejnej správy a ostatným partnerom podujatia,
- 3.1.3. zabezpečiť úhradu všetkých nákladov na organizáciu podujatia okrem nákladov na činnosti, ktoré sa podľa tejto zmluvy zaväzuje vykonať BTB,
- 3.1.4. zabezpečiť medializáciu a propagáciu podujatia a uvádzať logo BTB ako spoluorganizátora festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2015 na propagačných a informačných materiáloch ku Kultúrnemu letu a Hradným slávnostiam Bratislava 2015 najmenej v rozsahu:
- logo na programových plagátoch A1 s nákladom aspoň 600 ks;
 - logo na citylightoch v počte 50 ks;
 - logo na 200 ks plagátov umiestnených v mestskej hromadnej doprave;
 - logo na baneroch pri jednotlivých pódiiach KLHSBA 2015;
 - logo v programových bulletinoch a v bulletinoch jednotlivých cyklov KLHSBA 2015 s nákladom aspoň 10 000 ks;
 - logo na internetových stránkach www.bkis.sk, www.bratislava.sk;
 - logo v inzerátoch u mediálnych partnerov KLHSBA 2015, ktorými sú napríklad Slovenka, Pravda, Metropola a pod.;
 - logo a meno na tlačových konferenciách k podujatiam festivalu KLHSBA 2015;
 - logo na Hypercube v počte 6ks;
 - logo na samolepkách v mestskej hromadnej doprave v počte 40ks;
- 3.1.5 poskytnúť BTB kópie zverejnenej reklamy, fotodokumentáciu preukazujúcu mediálnu kampaň uvedenú v bode 3.1.4 tohto článku a fotodokumentáciu z priebehu Kultúrneho leta a Hradných slávností Bratislava 2015 v primeranej technickej a umeleckej kvalite použiteľnú pre prezentáciu a propagáciu BTB, jej aktivít a destinácie Bratislava, a to najneskôr do 10 dní po ukončení podujatia.

3.2. BTB sa zaväzuje:

- 3.2.1. zabezpečiť na podujatia podľa prílohy č. 1 umelcov v zmysle prílohy č. 1, a to vrátane úhrady ich honorárov **do sumy 24.500 €**. Ak sa nepodarí zabezpečiť účasť niektorého z umelcov uvedených v prílohe č. 1, zmluvné strany uzavruť dodatok k tejto zmluve, ktorého predmetom bude dohoda zmluvných strán o zabezpečení vystúpenia iného umelca.

- 3.2.2. zabezpečiť od umelcov podľa bodu 3.2.1 bezodplatné udelenie licencie BKIS na použitie ich umeleckých výkonov v zmysle § 63 ods. 2 autorského zákona č. 618/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov, a to v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu;
- 3.2.3. spolupracovať pri zhotovení propagačných materiálov na podujatia dodaním grafickej formy loga BTB do BKIS; zároveň týmto udeľuje BKIS právo použiť logo BTB v súlade s touto zmluvou;
- 3.2.4. umožniť distribúciu bulletinov a letákov A4 vo svojej informačnej kancelárii na Klobučníckej ulici 2 v Bratislave;
- 3.2.5. spolupodieľať sa na propagácii tým, že bude uvádzať festival Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2015 na webovej stránke www.visit.bratislava.sk.

4. Doba trvania zmluvy

- 4.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 27.09.2015.
- 4.2. Pred uplynutím dohodnutej doby trvania zmluvy možno zmluvu ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomným odstúpením od zmluvy. Každá zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť, a to v prípade podstatného porušenia povinností druhej zmluvnej strany vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 4.3. Zmluva nadobúda účinnosť v deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších právnych predpisov.

5. Záverečné ustanovenie

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 5.2. BKIS je oprávnené pribrať do organizácie podujatí podľa tejto zmluvy tretie subjekty.
- 5.3. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 5.4. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.5. Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 5.6. V prípade, že je alebo, ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 5.7. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 5.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 5.9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 a príloha č. 2.

5.10. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

5.11. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Bratislave dňa 9.7. 2015

„PODPÍŠANE“

za BTB:
MUDr. František Stano, štatutár

V Bratislave dňa 8.7. 2015

„PODPÍŠANE“

za BKIS:
Ing. Vladimír Grežo, štatutár

„PODPÍŠANE“

za BTB:
PhDr. Katarína Lettrichová, štatutár

Príloha č. 1

Dátum podujatia	Miesto podujatia	Názov podujatia	Honoráre
10.7.2015	Nám. M.R.Štefánika	Robo Patejdl Band	200
11.7.2015	Nám. M.R.Štefánika	DJ Mathew Sax	250
12.7.2015	Hlavné námestie	Cappella Istropolitana	400
13.7.2015	Loď Martin	Hudba na Dunaji, Latino plavba	400
15.7.2015	Nám. M.R.Štefánika	Andrea Bučková	200
16.7.2015	Hlavné námestie	Music Square : R2Brothers	1 500
17.7.2015	Nám. M.R.Štefánika	Duo DJAM	500
19.7.2015	Loď Martin	Hudba na Dunaji, Divadlo Dunajka : Šibi ribi	300
22.7.2015	Nám. M.R.Štefánika	Silvia Josifovská band	250
24.7.2015	Nám. M.R.Štefánika	King Shaolin	440
26.7.2015	Hlavné námestie	Music Square : Canned Beat	700
26.7.2015	Botanická záhrada	Trio Impression	300
29.7.2015	Nám. M.R.Štefánika	Matúš Ferko	200
31.7.2015	Nám. M.R.Štefánika	Rio Danubio	400
2.8.2015	Hlavné námestie	Music Square : Peter Lipa	1 000
4.8.2015	Hlavné námestie	Beltango /Srbsko	550
5.8.2015	Nám. M.R.Štefánika	Bloom (Barbora Drahovská)	250
6.8.2015	Hlavné námestie	Music Square : Janek Ledecký a Silent Trio	2 000
6.8.2015	Čítareň U červeného raka	Marián Greksa	500
9.8.2015	Hlavné námestie	Music Square : Funny Fellows	700
10.8.2015	Loď Martin	Hudba na Dunaji, Šansónová plavba	360
12.8.2015	Nám. M.R.Štefánika	Gaváčová Jana trio	250
15.8.2015	Nám. M.R.Štefánika	Portella	350
16.8.2015	Hlavné námestie	Music Square : Pavol Hammel	1 800
16.8.2015	Loď Martin	Hudba na Dunaji, O Dunaji na Dunaji	330
19.8.2015	Nám. M.R.Štefánika	Natália Hatalová	250
21.8.2015	Nám. M.R.Štefánika	Peter Bažík	350
23.8.2015	Botanická záhrada	Nikolaj Nikitin Quartet feat. Hanka Gregušová	600
24.8.2015	Loď Martin	Hudba na Dunaji, Swingová plavba	400
26.8.2015	Nám. M.R.Štefánika	Martin Bies	300
28.8.2015	Nám. M.R.Štefánika	Love For Money	800
30.8.2015	Hlavné námestie	Záverečný slávnostný koncert festivalu Music square	5 270
6.9.2015	Dóm sv. Martina	Korunovačná omša so SZMB	950
19.9.2015	Dóm sv. Martina	Jesenný koncert SZMB	1 450
			24 500

Príloha č. 2: Povinnosti BKIS

1. Zabezpečenie pódíí vrátane stavby a demontáže
2. Zabezpečenie sedenia v hľadisku pre návštevníkov vrátane stavby a demontáže
3. Zabezpečenie dramaturgie programov
4. Zabezpečenie ozvučenia a osvetlenia jednotlivých scén
5. Zabezpečenie služby produkčného pracovníka na jednotlivých podujatiach
6. Zabezpečenie elektrickej prípojky
7. Pri Cykle Hudba na Dunaji zabezpečenie lode Martin na jednotlivé plavby
8. Zabezpečenie ohlásenia podujatia na príslušnom MÚ
9. Zabratie priestranstva pre konania jednotlivých podujatí
10. Nahlásenie podujatí na SOZA a uhradenie licenčných poplatkov
11. Vybavenie povolenia pre vstup do pešej zóny vozidiel techniky a účinkujúcich do 3,5 tony